

Doppeldruckluftregler R 1/4" • Dual Air Pressure Regulator • Régulateur double d'air:

Air Combi

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0634979**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **01.04**



| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 01 | 0634533 | 1 | | Doppeldruckluftregler | dual air pressure regulator | regulateur double d'air |
| 02 | 0644232 | 1 | | Kugelhahn | high pressure valve | robinet à boisseau spherique |
| 03 | 0644784 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord d'air |
| 04 | 0638002 | 2 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 05 | 0415243 | 1 | | Gewindestopfen | threaded plug | bouchon fileté |
| 06 | 0644785 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| 07 | 0643309 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 08 | 0631029 | 1 | | Doppelnippel | double male | raccord double mâle |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

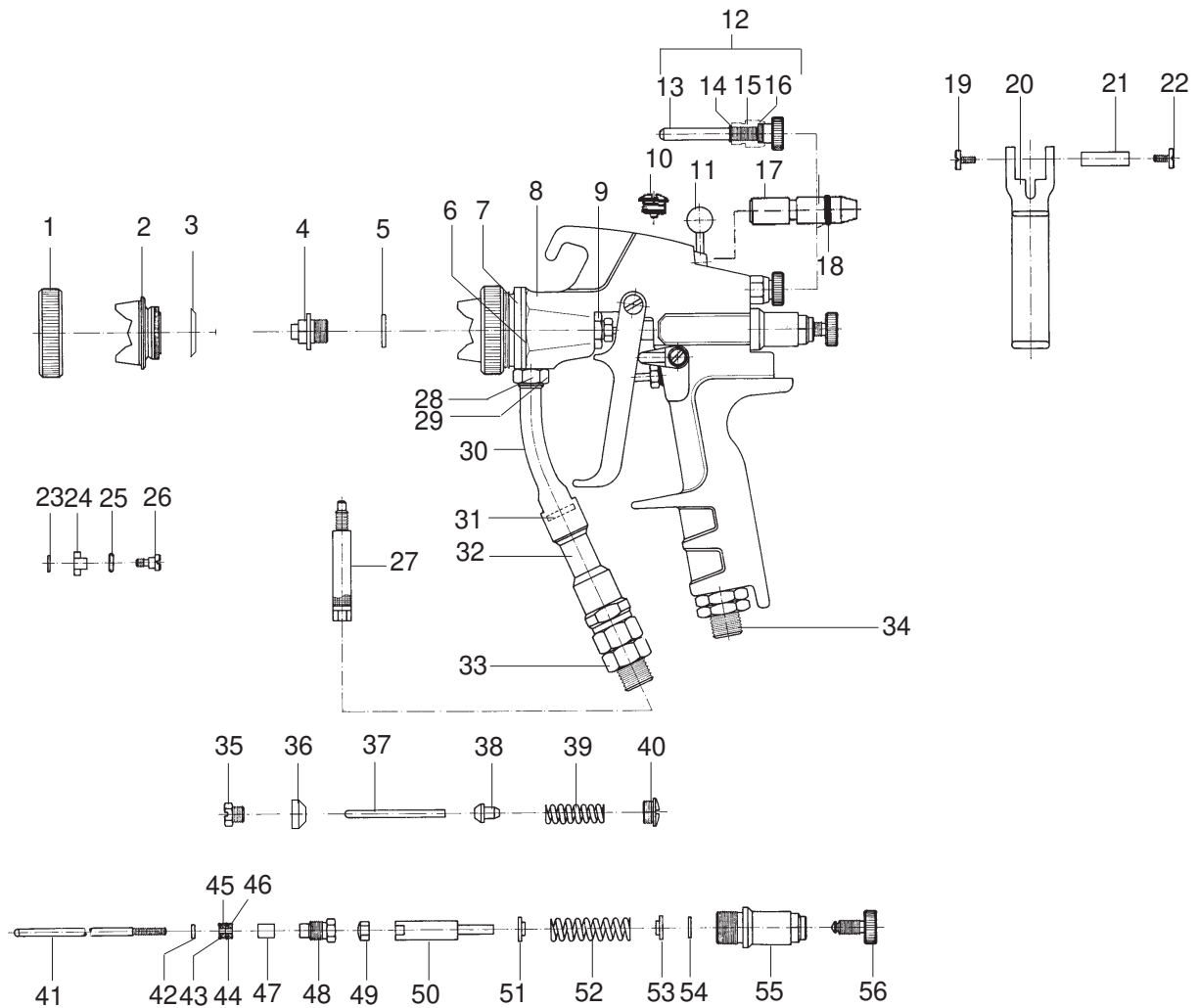
Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Air Combi Pistole
Air Combi Gun
Air Combi Pistolet

Serie
Serie
Série
000

Bestell-Nr.
Order-No.
Référence
0633673



Filtereinsätze/filter insert

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No. de comm. |
|-------------------------------------|--|
| M 50 | 0632866 |
| M100♦ | 0632867 |
| M180 | 0632868 |

♦ Standard

0632975
0632976

Dichtungssatz / seal kit / jeu de joints
Reparaturssatz / repair kit / jeu de reparation

01.02

* = Verschleißteile - Wear parts - Pièces d'usure usuelles
● = Teile des Dichtungssatzes - Parts of seal kit - Pièces de kit de joints
○ = Teile des Reparatursatzes - Parts of repair kit - Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml - Engineering adhesive 50 ml -
Colle industrielle 50 ml
□ = Schmiermittel (säurefr. Fett) - Lubrication grease (acid-free) -
Matière grasse (sans acide)

Best.- Nr. 000015
Best.- Nr. 000025

**Air Combi Pistole
Air Combi Gun
Air Combi Pistolet**

**Serie
Serie
Série**

000

**Bestell-Nr.
Order-No.
Référence**

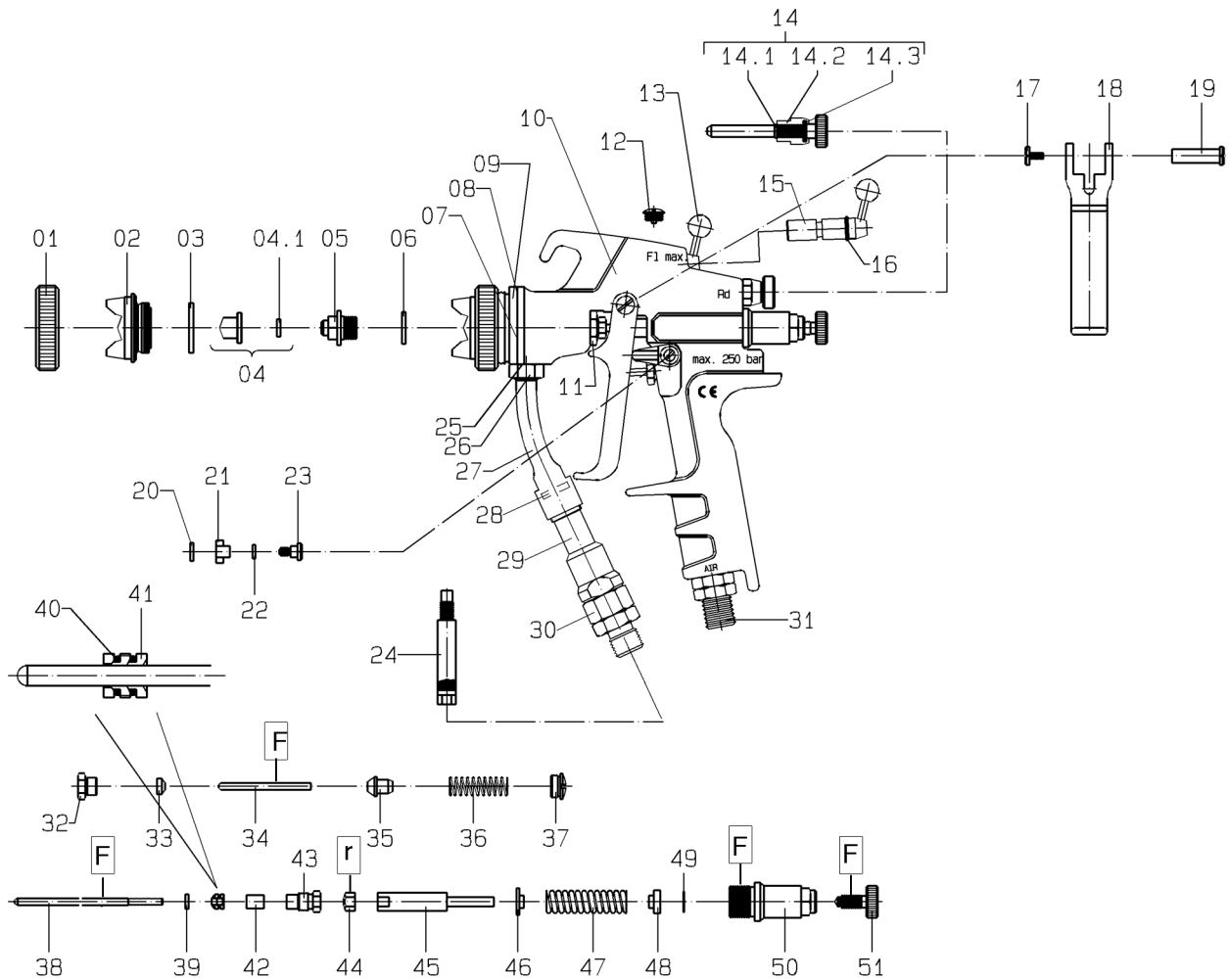
0633673

| Pos.-Nr. Pos.-No. Code | Best.-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | ● ○ * | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|----------|----------------------------|-------------------------------|--|
| 01 | 0632854 | 1 | | Überwurfmutter | swivel nut | écrou-raccord |
| 02 | 0632857 | 1 | | Kopfstück komplett | header cpl. | pièce de tête cpl. |
| 03 | 0639746 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 04 | 0632856 | 1 | | Dichtungshalteschraube | gasket holding screw | vis d'arrêt de joint |
| 05 | 0632855 | 1 | | Dichtring | gasket | joint |
| 06 | 0638116 | 1 | ● | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 07 | 0462462 | 1 | ●○ | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | | beinhaltet Pos. 6 + 7 | | |
| | 0638756 | 1 | | Anschlußstück | connecting piece | pièce de jonction |
| 08 | 0632973 | 1 | | Hauptkörper | body | corps |
| 09 | 0632970 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 10 | 0634306 | 1 | | Verschlußschraube | screw plug | vis de fermeture |
| 11 | 0632846 | 1 | | Taster komplett | reset compl. | bouton de touche compl. |
| 12 | 0632972 | 1 | | Regulierschraube komplett | adjusting screw compl. | vis de réglage compl. |
| | | | | Position 13 - 16 | pos. 13 - 16 | pos. 13 - 16 |
| 13 | 0632969 | 1 | | Regulierschraube | adjusting screw | vis de réglage |
| 14 | 0632852 | 1 | | Runddrahtsprengring | round wire spring ring | anneau à détacher de fil de section circulaire |
| 15 | 0632971 | 1 | | Reguliereinsatz | adjusting insert | insertion de réglage |
| 16 | 0470392 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 17 | 0634307 | 1 | ● | Luftregulierung komplett | air control cpl. | contrôle d'air cpl. |
| 18 | 0462462 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 19 | 0632848 | 1 | ●○ | Flachkopfschraube | flat head screw | vis à tête conique |
| 20 | 0632860 | 1 | | Hebel komplett | lever complete | levier complet |
| 21 | 0632844 | 1 | | Hebelachse | lever axle | axe de levier |
| 22 | 0632848 | 1 | | Flachkopfschraube | flat head screw | vis à tête conique |
| 23 | 0632832 | 1 | | Scheibe | disc | rondelle |
| 24 | 0632974 | 1 | | Hebelsicherungsriegel | lever lock | verrou de fermeture à levier |
| 25 | 0632833 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 26 | 0632831 | 1 | ● | Schraube | screw | vis |
| 27 | | | ○ | Filter (siehe Tabelle) | filter (see table) | filtre (voir tableau) |
| 28 | 0632855 | 1 | | Dichtring | gasket | joint |
| 29 | 0632851 | 1 | | Kontermutter | nut | contre-écrou |
| 30 | 0634981 | 1 | | Farbrohr-Oberteil | fluid tube - upper part | tube de peinture-partie supérieur |
| 31 | 0632829 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 32 | 0632830 | 1 | | Farbrohr-Unterteil | fluid tube - bottom | tube de peinture-bas |
| 33 | 0632837 | 1 | | Materialanschluß drehbar | material connection, turnable | connexion de fluide |
| 34 | 0632849 | 1 | | Luftanschluß drehbar | air connection, turnable | connexion on d'air |
| 35 | 0632847 | 1 | | Ventilstopfbuchse | valve gland | presse-étoupe de soupape |
| 36 | 0632850 | 3 | | Ventilstopfbuchsendichtung | valve gland gasket | joint de presse-étaupe de soupape |
| 37 | 0632842 | 1 | ● | Stift | pin | pointe |
| 38 | 0632839 | 1 | ○ | Ventil | valve | soupape |
| 39 | 0632843 | 1 | ● | Druckfeder | spring | ressort |
| 40 | 0632845 | 1 | ○ | Verschlußschraube | screw plug | vis de fermeture |
| 41 | 0632840 | 1 | ○ | Nadelstück komplett | needle cpl. | pièce d'aiguille cpl. |
| 42 | 0632967 | 1 | ○ | Dichtscheibe | gasket | joint |
| 43 | 0632833 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 44 | 0632833 | 1 | ○ | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 45 | 0632835 | 1 | ○ | Hutmanschette | cap collar | man chette chapeau |
| 46 | 0632835 | 1 | ●○ | Hutmanschette | cap collar | man chette chapeau |
| 47 | 0632968 | 1 | ●○ | Distanzbuchse | spacer bush | duille de distance |
| 48 | 0632836 | 1 | | Stopfbuchse | gland | presse-étoupe |
| 49 | 0632834 | 1 | ○ | Nadelmitnehmer | needle carrier | toc d'entraînement d'aiguille |
| 50 | 0632863 | 1 | | Nadelhinterteil | needle - back part | partie postérieure d'aiguille |
| 51 | 0632862 | 1 | | Druckscheibe groß | pressure disc - large | disque de pression grande |
| 52 | 0632864 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 53 | 0632861 | 1 | ○ | Druckscheibe klein | pressure disc - small | disque de pression petit |
| 54 | 0632858 | 1 | | Zackenring | jagged ring | rondelle élastique |
| 55 | 0632853 | 1 | | Verschlußstück | locking tappet | pièce de fermeture |
| 56 | 0632859 | 1 | | Regulierschraube | adjusting screw | vis de réglage |

★ = Verschleißteile - Wear parts - Pièces d'usure usuelles
● = Teile des Dichtungssatzes - Parts of seal kit - Pièces de kit de joints
○ = Teile des Reparatursatzes - Parts of repair kit - Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml - Engineering adhesive 50 ml - Colle industrielle 50 ml
□ = Schmiermittel (säurefr. Fett) - Lubrication grease (acid-free) - Matière grasse (sans acide)

Best.- Nr. 000015
Best.- Nr. 000025



| Filtereinsätze•filter insert •filtre seuls: | |
|---|-------------------------------------|
| Maschenweite mesh size maille | Best.-Nr. Order-No. Référence |
| M 50 (green) | 0646607 |
| M 80 (white) | 0632866 |
| M 150 (yellow) standard | 0632867 |
| M 295 (red) | 0632868 |

Bild:0632578E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Air Combi Pistole
Air Combi Gun
Air Combi Pistolet

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632578**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.04.13**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|---|
| 1. | 0632854 | 1 | | Überwurfmutter | swivel nut | écrou-raccord |
| 2. | 0632857 | 1 | | Kopfstück kpl. | header cpl. | pièce de tête cpl. |
| 3. | 0639746 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 4. | | | | Düse (siehe Tabelle), incl. | tip (see table), incl. | buse (voir tableau), incl. |
| 4.1 | 0634544 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 5. | 0632856 | 1 | R | Dichtungshalteschraube | gasket holding screw | vis d'arrêt de joint |
| 6. | 0632855 | 1 | D,R | Dichtring | gasket | joint |
| 7. | 0638116 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 8. | 0643103 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 9. | 0638756 | 1 | | Anschlußstück kpl. incl.Pos.7+8 | connecting piece cpl., incl.pos.7+8 | pièce de jonction cpl., incl.pos 7+8 |
| 10. | 0632973 | 1 | | Hauptkörper | body | corps |
| 11. | 0632970 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 12. | 0634306 | 1 | R | Verschlußschraube | screw plug | vis de fermeture |
| 13. | 0632846 | 1 | | Taster kpl. | reset cpl. | bouton de touche cpl. |
| 14. | 0632972 | 1 | | Regulierschraube, beinhaltet Pos. 14.1-14.3 | adjusting screw, includes pos.14.1-14.3 | vis de réglage ,inclus pos. 14.1-14.3 |
| 14.1 | 0632852 | 1 | | Runddrahtsprengring | round wire spring ring | anneau à détacher de fil de section circulaire |
| 14.2 | 0632971 | 1 | | Reguliereinsatz | adjusting insert | insertion de réglage |
| 14.3 | 0470392 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 15. | 0634307 | 1 | R | Luftregulierung kpl. | air control kpl. | contrôle d'air cpl. |
| 16. | 0643103 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 17. | 0632848 | 1 | | Flachkopfschraube | flat head screw | vis tête conique |
| 18. | 0632860 | 1 | | Hebel | lever | levier |
| 19. | 0644652 | 1 | | Hebelachse | lever axle | axe de levier |
| 20. | 0632832 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 21. | 0632974 | 1 | | Hebelsicherungsriegel | lever lock | verrou de fermeture à levier |
| 22. | 0632833 | 1 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 23. | 0632831 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 24. | | | | Filter (siehe Tabelle) | filter (see table) | filtre (voir tableau) |
| 25. | 0632855 | 1 | D,R | Dichtring | gasket | joint |
| 26. | 0632851 | 1 | | Kontermutter | nut | contre-écrou |
| 27. | 0634981 | 1 | | Farbrohr-Oberteil | fluid tube - upper part | tube de peinture-partie supéri- eur |
| 28. | 0632829 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 29. | 0632830 | 1 | | Farbrohr-Unterteil | fluid tube - bottom | tube de peinture-bas |
| 30. | 0632837 | 1 | | Materialanschluß drehbar | material connection,turnable | connexion de fluide |
| 31. | 0632849 | 1 | | Luftanschluß drehbar | air connection, turnable | connexion on d'air |
| 32. | 0632847 | 1 | | Ventilstopfbuchse | valve gland | presse-toupe de soupape |

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 33. | 0632850 | 1 | D, R | Ventilstopfbuchsendichtung | valve gland gasket | joint de presse-taupe de sou- pape |
| | 0646481 | 1 | | Ventilstift kpl.,Pos.34+35 | valve pin cpl.,pos 34+35 | broche cpl.,pos.34+35 |
| 34. | 0632842 | 1 | R | Stift | pin | pointe |
| 35. | 0632839 | 1 | D, R | Ventil | valve | soupape |
| 36. | 0632843 | 1 | R | Druckfeder | spring | ressort |
| 37. | 0632845 | 1 | R | Verschlusschraube | screw plug | vis de fermeture |
| 38. | 0632840 | 1 | R | Nadelstück kpl. | needle cpl. | pice d'aiguille cpl. |
| 39. | 0632967 | 1 | | Dichtscheibe | gasket | joint |
| 40. | 0632833 | 2 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 41. | 0632835 | 2 | D,R | Hutmanschette | cap collar | manchette chapeau |
| 42. | 0632968 | 1 | | Distanzbuchse | spacer bush | duille de distance |
| 43. | 0632836 | 1 | | Stopfbuchse | gland | presse-étoupe |
| 44. | 0632834 | 1 | | Nadelmitnehmer | needle carrier | toc d'entraînement d'aiguille |
| 45. | 0632863 | 1 | | Nadelhinterteil | needle-back part | partie postérieure d'aiguille |
| 46. | 0632862 | 1 | | Druckscheibe ,groß | pressure disc ,large | disque de presson ,grande |
| 47. | 0632864 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 48. | 0632861 | 1 | | Druckscheibe ,klein | pressure disc ,small | disque de presson ,petit |
| 49. | 0632858 | 1 | | Zackenring | jagged ring | rondelle élastique |
| 50. | 0632853 | 1 | | Verschlussstück | locking tappet | pièce de fermeture |
| 51. | 0632859 | 1 | | Regulierschraube | adjusting screw | vis de réglage |
| | 0632975 | | | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0632976 | | | Reparatursatz | repair kit | kit de réparation |
| | 0638224 | | | Düsenreinigungsset | tip cleaner set | ensemble de rinçage de buse |

Düsentabelle • tip chart

| Spritzwinkel Spray Angle Grad/Degrees | Spritzbreite Spray Width (mm) | Einbaudüse Insert tipe Air Combi | Best.-Nr. Order ref. Référence |
|---|-------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 10° | 100-125 | 123 | 0632680 |
| 20° | 100-125 | 218 | 0632678 |
| 30° | 150-175 | 318 | 0632679 |
| 40° | 200-225 | 418 | 0633867 |
| 20° | 100-125 | 223 | 0632681 |
| 30° | 150-175 | 323 | 0632682 |
| 40° | 200-225 | 423 | 0632684 |
| 50° | 250-275 | 523 | 0632683 |
| 60° | 300-325 | 623 | 0633868 |
| 20° | 100-125 | 228 | 0632685 |
| 30° | 150-175 | 328 | 0632686 |
| 40° | 200-250 | 428 | 0632532 (Standard) |

Air Combi Pistole
Air Combi Gun
Air Combi Pistolet

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0632578**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **26.04.13**



| Spritzwinkel Spray Angle Grad/Degrees | Spritzbreite Spray Width (mm) | Einbaudüse Insert tipe Air Combi | Best.-Nr. Order ref. Référence |
|---|-------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 50° | 250-275 | 528 | 0632687 |
| 60° | 300-325 | 628 | 0632476 |
| 20° | 100-125 | 233 | 0632688 |
| 30° | 150-175 | 333 | 0632472 |
| 40° | 200-225 | 433 | 0632689 |
| 50° | 250-275 | 533 | 0632690 |
| 60° | 300-325 | 633 | 0632468 |
| 20° | 100-150 | 238 | 0632691 |
| 30° | 150-200 | 338 | 0632692 |
| 40° | 200-250 | 438 | 0632693 |
| 50° | 250-300 | 538 | 0632694 |
| 60° | 300-350 | 638 | 0632492 |
| 40° | 200-250 | 446 | 0633506 |
| 40° | 200-250 | 453 | 0638037 |
| 60° | 300-350 | 653 | 0638038 |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

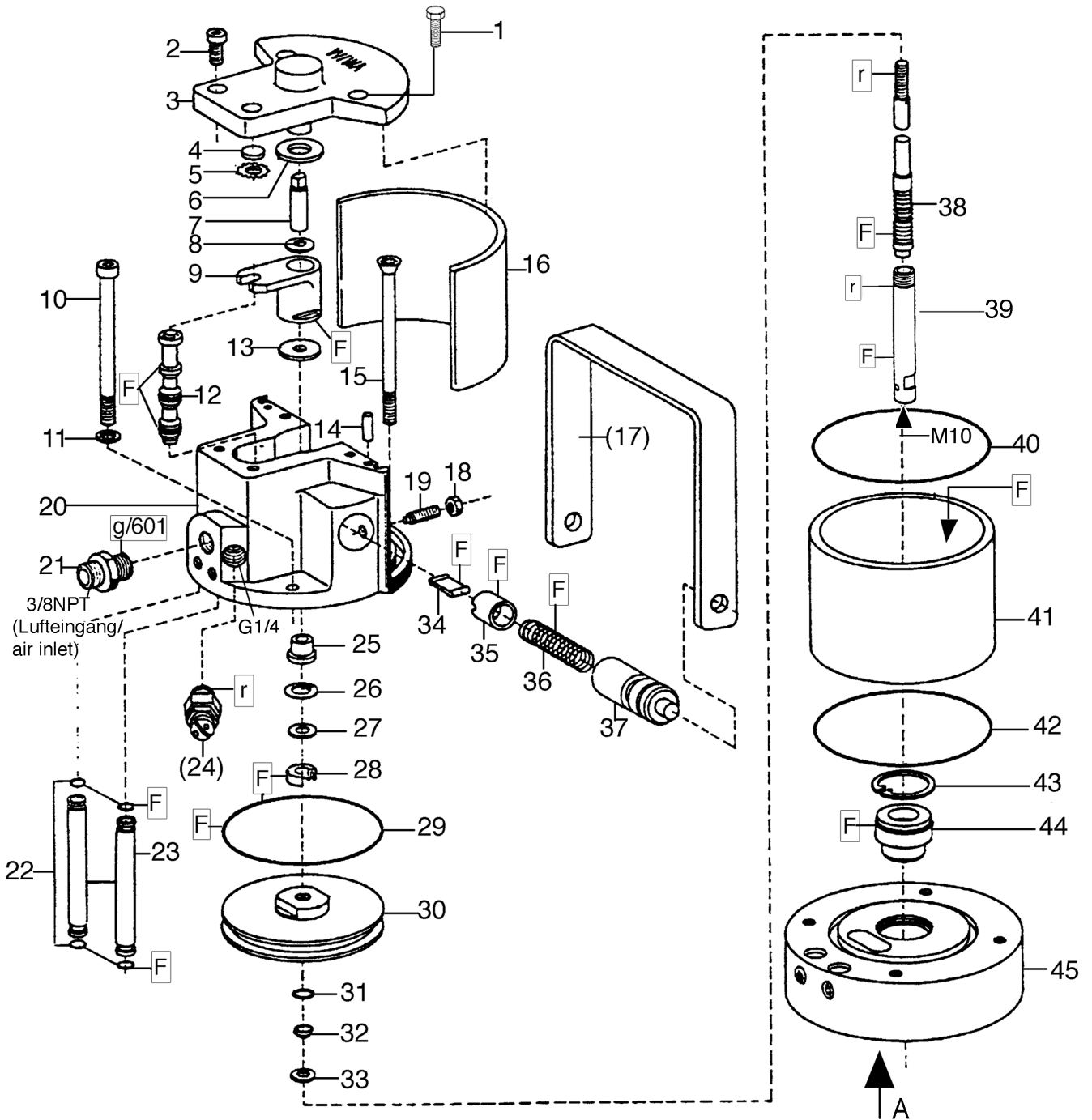
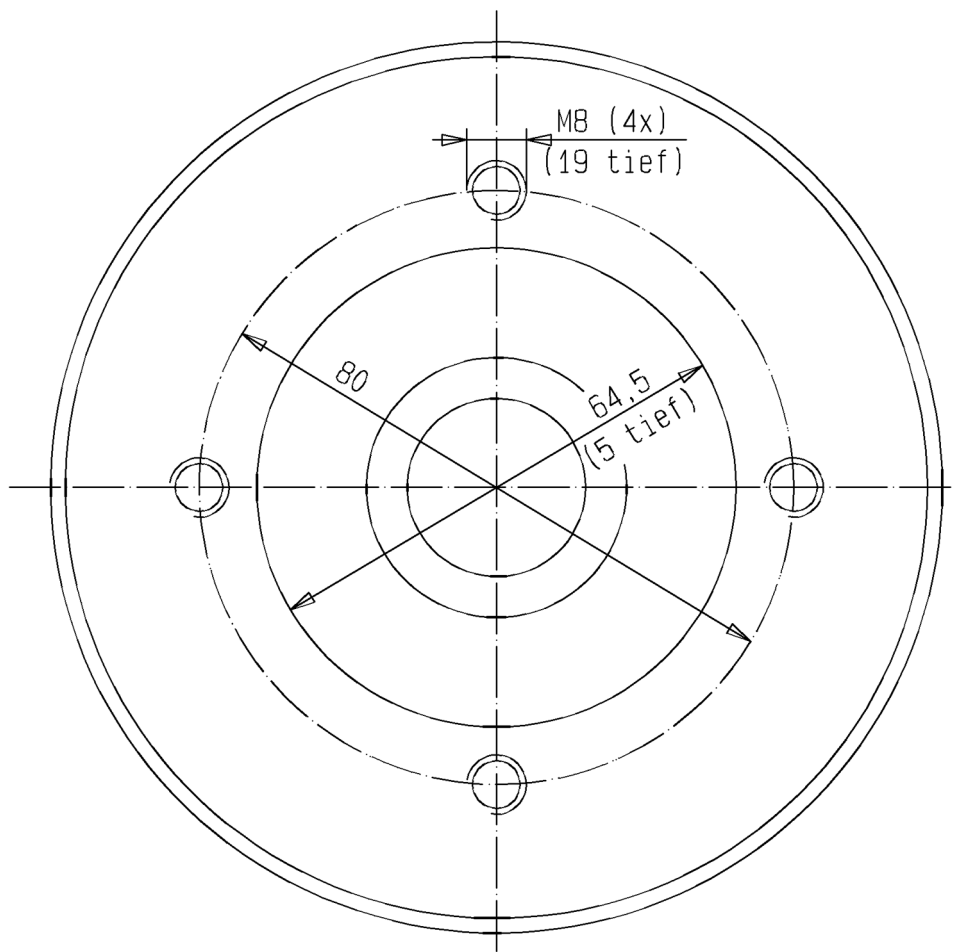


Bild:0622060E_5.tif+0622079E_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Ansicht A (Pos.45)



Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 85/75 -04- Sonder

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0622060**
 Serie • Serie • Série: **002**
 Datum • Date • Date: **11.09.18**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. | 0460508 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 2. | 0460508 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| | 0473820 | 1 | | Deckel kpl. Position 3-5 | cover assembly pos.3-5 | couvercle cpl. pos.3-5 |
| 3. | 0470309 | 1 | | Deckel ohne Abbildung | cover not illustrated | couvercle sans illustration |
| | 0470236 | 1 | | Buchse | bush | douille |
| 4. | 0470252 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 5. | 0473162 | 1 | R | Zackenring | jagged ring | rondelle elastique |
| 6. | 0470279 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 7. | 0470201 | 1 | | Zapfen | bolt | boulon |
| 8. | 0470147 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 9. | 0473111 | 1 | V | Mitnehmer kpl. | carrier assembly | toc d'entraînement cpl. |
| 10. | 0476889 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 11. | 0460591 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 12. | 0473170 | 1 | V, R | Steuerkolben kpl. | control piston assembly | piston de contrôle cpl. |
| 13. | 0470287 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 14. | 0473189 | 2 | | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 15. | 0491586 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 16. | 0470368 | 1 | | Dämmplatte | dampening plate | silencieux |
| (17.) | 0473200 | 1 | | Bügelgriff | handle | poignée de transport |
| 18. | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 19. | 0473812 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 20. | 0621498 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head assembly | partie supérieure cpl. |
| 21. | 0484989 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 22. | 0470392 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 23. | 0476587 | 2 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| (24.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| 25. | 0470155 | 1 | | Bundbuchse | flange sleeve | douille à collet |
| 26. | 0470384 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 27. | 0476137 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 28. | 0310204 | 1 | V, D, R | Nutring | lip seal | joint |
| 29. | 0482609 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 30. | 0610666 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 31. | 0310174 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 32. | 0610631 | 1 | R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 33. | 0610658 | 1 | R | Scheibe | disc | disque |
| 34. | 0470325 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 35. | 0473081 | 2 | V | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 36. | 0617709 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika
 107 N.Main St. • P.O Box 398.Alger. OH 45812
 Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
Typ D 85/75 -04- Sonder

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0622060**
 Serie • Serie • Série: **002**
 Datum • Date • Date: **11.09.18**



| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|---------------------|---------------------|--------------------------|
| 37. | 0470171 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 38. | 0476560 | 1 | V, R | Umsteuerachse kpl. | guide axle assembly | axe de contrôle cpl. |
| 39. | 0476579 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 40. | 0482617 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 41. | 0491578 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cyindre |
| 42. | 0482617 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 43. | 0473251 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 44. | 0482625 | 1 | V, D, R | Führungsbuchse kpl. | guide bush assembly | coussinet cpl. |
| 45. | 0622079 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom assembly | partie inférieure cpl. |
| | 0641232 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0622915 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see card of machines / Référence de soupape de sûreté voir carte machine

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

Typ HD 27/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499919**

Serie • Serie • Série: **003**

Akt.: **13.04.23**

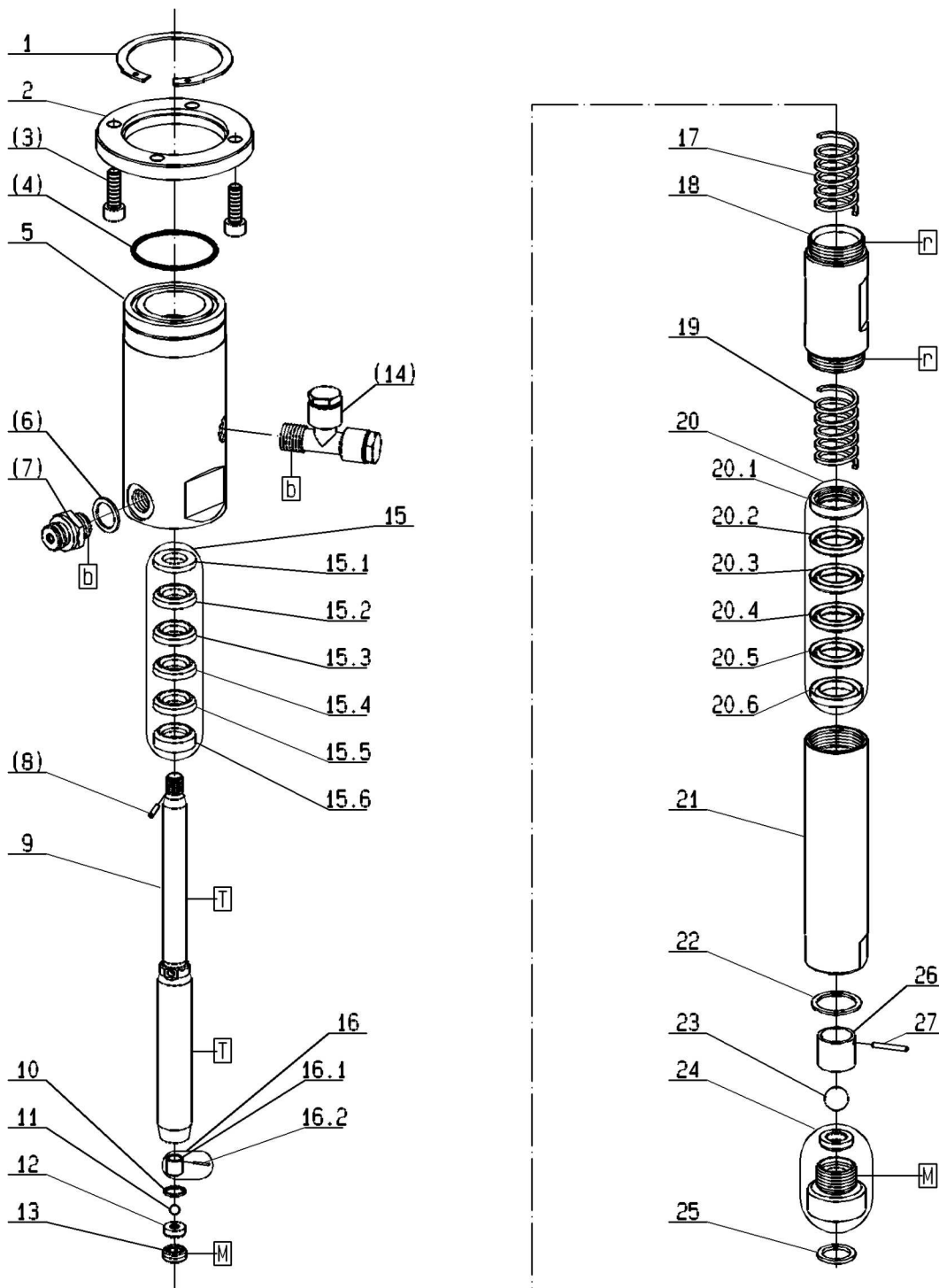


Bild:0493244E 4.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

Typ HD 27/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499919**

Serie • Serie • Série: **003**

Akt.: **13.04.23**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|---|
| 1. | 0473537 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 2. | 0471658 | 1 | | Anzugring | connecting ring | bague de montage |
| (3.) | 0461067 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (4.) | 0311928 | 1 | D, R | O-ring | gasket | joint torique |
| 5. | 0499897 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête de pompe |
| (6.) | 0611778 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| (7.) | 0060585 | 1 | | Rückschlagventil | non-return valve | soupape de non-retour |
| (8.) | 0460133 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| | 0650186 | 1 | | Doppelkolben kpl. bestehend aus Pos.9-13 + 16 | dual piston cpl. consisting of pos.9-13 +16 | piston double cpl. consistant en pos 9-13 + 16 |
| 9. | 0493260 | 1 | V | Doppelkolben | dual piston | piston double |
| 10. | 0603597 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 11. | 0638053 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 12. | 0410527 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 13. | 0219002 | 1 | | Gewindestopfen | threaded plug | vis |
| (14.) | 0642644 | 1 | | Einfüllstutzen, kpl. | filler neck, cpl. | tube de remplissage, cpl. |
| 15. | 0488437 | 1 | V, R | Packung Teflon kpl. | packing Teflon assembly | joint en Teflon cpl. |
| 15.1 | 0216275 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 15.2 | 0311553 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 15.3 | 0311553 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 15.4 | 0311553 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 15.5 | 0311553 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 15.6 | 0483184 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 16. | 0483664 | 1 | | Kugelanschlag | ball stop | retenue de bille |
| 16.1 | 0478806 | 1 | | Abstandshülse | spacer sleeve | entretoise |
| 16.2 | 0460338 | 1 | | Spannhülse | tension | goupille |
| 17. | 0483583 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 18. | 0499870 | 1 | | Federgehäuse | spring housing | logement de ressort |
| 19. | 0483583 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 20. | 0488429 | 1 | V, R | Packung Teflon kpl. | packing Teflon assembly | joint en Teflon cpl. |
| 20.1 | 0483176 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 20.2 | 0311588 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 20.3 | 0311588 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 20.4 | 0311588 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 20.5 | 0311588 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint en Teflon |
| 20.6 | 0483117 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 21. | 0499889 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 22. | 0604631 | 1 | D,R | Dichtung | gasket | joint |
| 23. | 0410217 | 1 | V,R | Kugel | ball | bille |
| 24. | 0604658 | 1 | | Bodenventil | bottom valve | vanne inférieur |
| 25. | 0218057 | 1 | D,R | Dichtung | gasket | joint |

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

Typ HD 27/75 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0499919**

Serie • Serie • Série: **003**

Akt.: **13.04.23**

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | $V^1 / D^2 / R^3$ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 26. | 0604615 | 1 | | Kugelführung | ball guide | bille de guidage |
| 27. | 0481394 | 1 | R | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| | 0602876 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0605654 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

Hochdruckfilter • High Pressure Filter • Filtre haute pression:

Typ 01 - R -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060178**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **03.04**

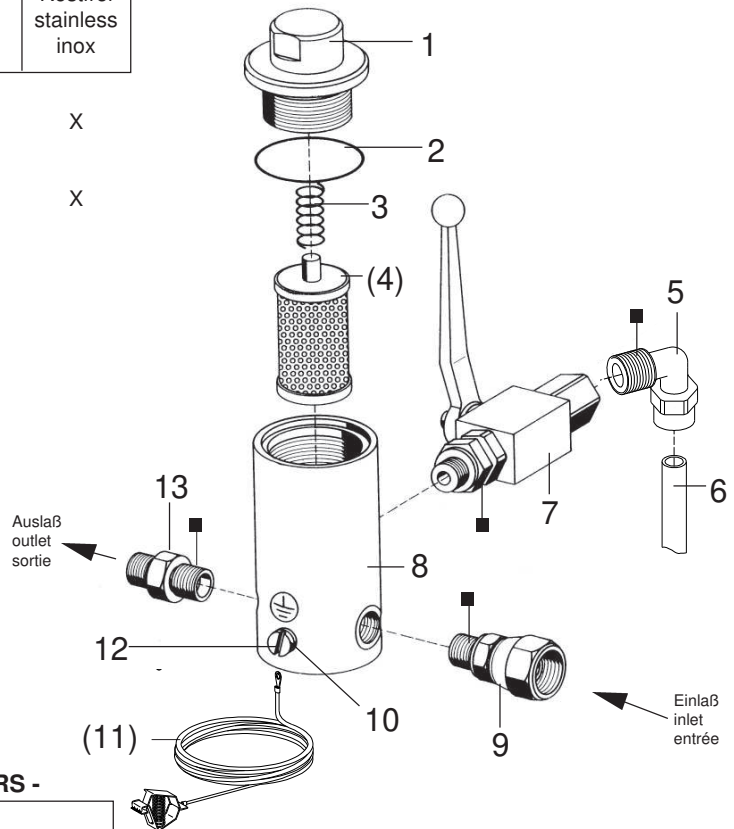
Hochdruckfilter • High Pressure Filter • Filtre haute pression

| Typ | Bestell-Nr. Order-Nr. Numéro | Einlaß inlet entrée | Auslaß outlet sortie | Stahl steel acier | Rostfrei stainless inox |
|-----|------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
|-----|------------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------|

| | | | | | |
|--------|---------|------------|------------|---|---|
| 01 - N | 0060275 | Ü 3/8 NPSM | 1x1/4 NPSM | X | |
| 01 - R | 0060178 | Ü 3/8 NPSM | 1x1/4 NPSM | | X |
| 05 - N | 0060313 | Ü M 22x1,5 | 1x1/4 NPSM | X | |
| 05 - R | 0060216 | Ü M 22x1,5 | 1x1/4 NPSM | | X |

Ü = Überwurfmutter / retaining nut / écrou de buse

Wichtig: Vorschriftsmäßige Erdung
Warning: ground as prescribed
Attention: mettez à la masse



Filtereinsätze • filter inserts • filtre seuls: Typ 01 - RS -

| Maschenweite mesh size maille | Best.-Nr. Order No. Référence | Werkstoff Material Matière première |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| M 40 | 0463779 | Gewebe: Edelstahl; |
| M 50 | 0163023 | Fassung: Nylon |
| M 70 | 0160601 | Screen wire: Special steel; |
| M100 (Standard) | 0160059 | Rim: Nylon |
| M150 | 0160628 | Fil toile métallique: Acier special; |
| M200 | 0160636 | Support: Nylon |

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièces | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|---------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| 01 | 0210730 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 02 | 0218197 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 03 | 0410519 | 1 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| (04) | | 1 | V | Filtereinsatz (siehe Tabelle) | filter insert (see table) | filtre seul (voir tableau) |
| 05 | 0644437 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 06 | 0644444 | 1 | | Entlastungsschlauch | dump hose | flexible dedécharge |
| 07 | 0479012 | 1 | | Kugelhahn | high pressure valve | robinet à boisseau sphérique |
| 08 | 0210811 | 1 | | Gehäuse | housing | corps |
| 09 | 0160202 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| 10 | 0460230 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (11) | 0474487 | 1 | | Erdungskabel | ground wire | câble de terre |
| 12 | 0460567 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 13 | 0210854 | 1 | | Doppelnippel ohne Abbildung | male adaptor not illustrated | raccord double mâle non illustré |
| | 0510149 | 1 | | Plastikkappe | plastic cap | capuchon en plastique |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Einfüllstutzen kpl.
Filler neck assembly
Tube de remplissage cpl.
3/8" ohne Verlängerung

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642644**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **28.05.10**

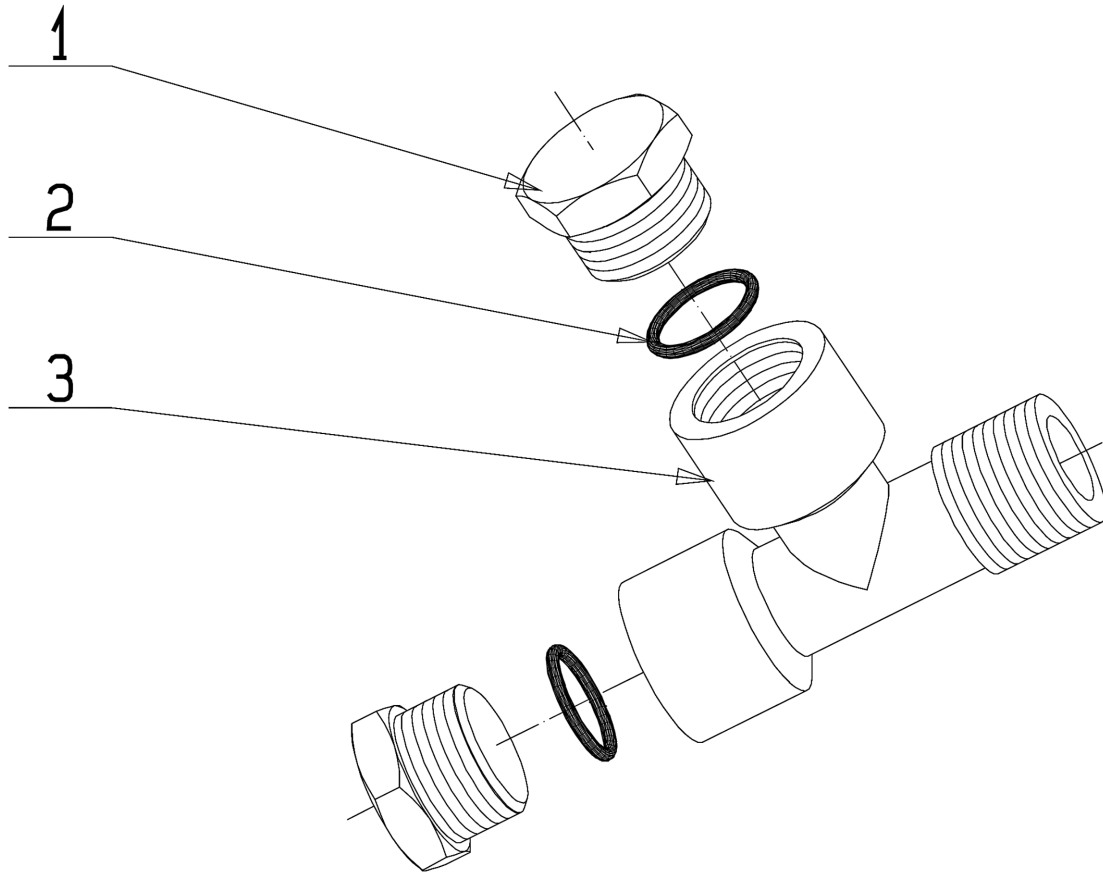


Bild:0642644E_tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------|---------------------------------|--------------------|--|----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. | 0642587 | 2 | | Stopfen (beinhaltet Pos.2) | plug (includes pos.2) | bouchon (inclus pos.2) |
| 2. | 0632184 | 2 | | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 3. | 0642586 | 1 | | T-Stück | T-piece | pièce en T |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel.: +1-757-436-2223 • Fax: +1-757-436-2103 •
 Tel. (Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co., Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel.: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Einfüllstutzen kpl.
Filler neck assembly
Tube de remplissage cpl.
3/8" ohne Verlängerung

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642644**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **28.05.10**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |